

<sup>3</sup> Sarnaseid protsesse täheldatakse ka teistes kakskeelsetes keskkondades. Vaata Kanada eestlaste koolipärimuse kogumisvõistluse materjale. Võistluse korraldasid Väliseesti Muuseum (VEMU) Torontos ja Eesti kirjandusmuuseum 2021. aastal (Voolaid & Noorhani 2022).

<sup>4</sup> Pontšik [пончик] = sõõrik = donut.

## Kirjandus

Babič, Saša & Voolaid, Piret 2022. Introduction: Earlier Experience of Collecting and Researching School Lore in Estonia and Slovenia. – *Folklore: Electronic Journal of Folklore* 86, lk 7–14 (DOI:10.7592/FEJF2022.86.introduction).

Hiiemäe, Reet 2018. Collecting Action “School Lore 2018” Exceeded All Expectations. – *Folklore: Electronic Journal of Folklore* 73, lk 189–190.

Kõiva, Mare (toim) 1995. *Lipitud-lapitud*. Tänapäeva folkloorist [1]. Tartu: Eesti TA Eesti Kirjandusmuuseum, Eesti TA Eesti Keele Instituut.

Pisk, Marjeta 2020. Language Switching in (folk) Songs along the Slovenian-Italian Border. – *Tautosakos Darbai = Folklore Studies* 60, lk 79–93.

Pisk, Marjeta & Šrimpf Vendramin, Katarina 2021. Večejezične kratke folklorne oblike: primeri iz Goriških brd. – *Studia Mythologica Slavica* 24, lk 161–178 (DOI:10.3986/SMS20212409).

Voolaid, Piret 2012. All-Estonian Competition for Nursery School Lore Collection. – *Folklore: Electronic Journal of Folklore* 50, lk 147–150.

Voolaid, Piret 2007. Children and Youth Lore: Innovations and Traditions in Contemporary Society. – *Folklore: Electronic Journal of Folklore* 35, lk 149–152.

Voolaid, Piret & Noorhani, Piret 2022. Väliseesti koolipärimuse kogumise aktsiooni algsed kokkuvõtted. – *Mäetagused* 83, lk 280–283.

## Kirjandusmuuseumi folkloristid Taviras vanasõnakonverentsil

6.–13. novembrini toimus Lõuna-Portugali Algarve piirkonda kuuluvas väikelinnas Taviras rahvusvaheline vanasõnade alane teadusüritus 16. Interdistsiplinaarne vanasõnade kollokvium (*16th Interdisciplinary Colloquium on Proverbs (ICP22)*) (koduleht <https://www.colloquium-proverbs.org/icp/en/colloquium>).

Rahvusvahelise Parömiologia Assotsiatsiooni (*International Association of Paremiology*, AIP-IAP) korraldatud ainulaadse teadusfoorumi eesmärk on ühendada maailma eri piirkondade vanasõnauurijaid (peamiselt lingvistid, folkloristid, ajaloo- ja sotsiaal-teadlased), aidata leida ühist keelt, arendada sarnaseid mõistete definitsioone ja ühist metodoloogiat.

Peale temaatiliste paneelide leiavad aset kitsama temaatikaga sümposioonid ning avalikud foorumid, millel osalemine on suure tähtsusega ka Eesti esindajatele – seda nii meie viimaste aastate uurimistöö tutvustamise kui ka uute kontaktide loomise eesmärgil.

Konverentsist võttis osa üle 100 delegaadi üle 30 riigist, nädala vältel kuulati üle 50 ettekande vanasõnadest. Kollokviumil esinesid ka Eesti Kirjandusmuuseumi folkloristika osakonna vanemteadur Piret Voolaid (*“It’s a Struggle to Grow Old but Life Is Good in Old Age. Representations of the Autumn Years and the Elderly in Estonian Proverbs: Proverbs in the Service of Cultural Gerontology”* [*“Vaeu on vanaks saada, hea vanana elada: Elusügise ja eakate kujutamine eesti vanasõnades ehk vanasõnad kultuurigerontoloogia teenistuses”*]) ja Eesti Rahvaluule Arhiivi juhataja Risto Järv (*“Are Eggs Smarter than Chickens – or are they not? Contrasting opinions in Proverbs”* [*“Kas munad on targemad kui kanad? Vastuolulised seisukohad vanasõnades”*]). Eestit esindas kollokviumil ka kolmas esineja – Tartu Ülikooli folkloristika kaasprofessor Jonathan Roper (*“Anything that’s the ‘Something of the Something’ isn’t Really the Anything of the Anything: Placenames and the ‘Something of the Something’-Structure”* [*“Kõik, mis on miski millestki, ei ole tegelikult midagi millestki: Kohanimed ja miski millestki – struktuur”*]).

Kollokviumil esitleti järjekordset aastaraamatut, milles ilmus Piret Voolaiu artikkel alkoholi ja alkoholitarvitamisega seotud vastuoludest eesti vanasõnades. Nimelt on Rahvusvahelisel Parömioloogia Assotsiatsioonil on tava igaks kollokviumiks anda välja aastaraamatuna ilmuv artiklikogumik eelmisel aastal peetud ettekannete põhjal. Aastaraamatutes on avaldatud ka eesti folkloristide, näiteks Anneli Barani, Arvo Krikmanni, Jonathan Roperi ja Piret Voolaiu vanasõna-alaseid uurimistulemusi.

Rahvusvahelise Parömioloogia Assotsiatsiooni aastaraamatutes ajavahemikus 2008–2021 ilmunud artiklite bibliograafiaga on võimalik tutvuda veebilehel <https://www.folklore.ee/rl/fo/koostoo/tavira/proceedings.htm>.

Piret Voolaid

## Kroonika

### Akadeemilises Rahvaluule Seltsis

**27. oktoobril** pidas Kristel Kivari ettekande “Pühad pargid kaasaja Eestis: loodus, rituaalid ja arhitektuur”. Ettekanne põhines 2022. aasta suvel tehtud välitöödel kolmes vaimse keskuse territooriumile rajatud pargis: Elulille park Lilleoru keskus, Arhailiste Traditsioonide Keskus ning Kirna mõisa aed.